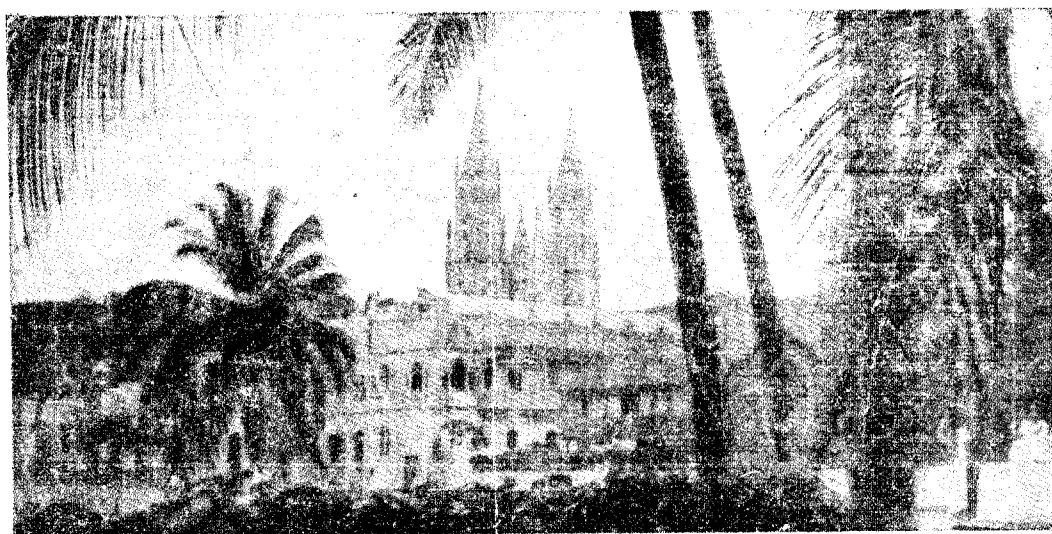
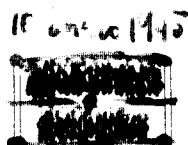


LA GUINEA ESPAÑOLA



ANO XLI
Núm 1186

1186



ALMACENES DUMBO

de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de
Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata

Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Últimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES DUMBO

Economizará Ud. mucho visitando esta casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os} 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

TRANSPORTES GENERALES

Taller de Reparaciones

Taller de Recauchutado

Taller de Carrocería

EXPLOTACION LINEAS:

BOTONOS * SAN CARLOS

BAIETE * MOKA * BASUALA

CONCEPCION

Factorías de:

Repuestos—Accesorios

Cubiertas—Cámaras

RADIAFONES—BATERIAS CARGADAS

Herramientas—Faros

AUTOMOVILES—CAMIONES

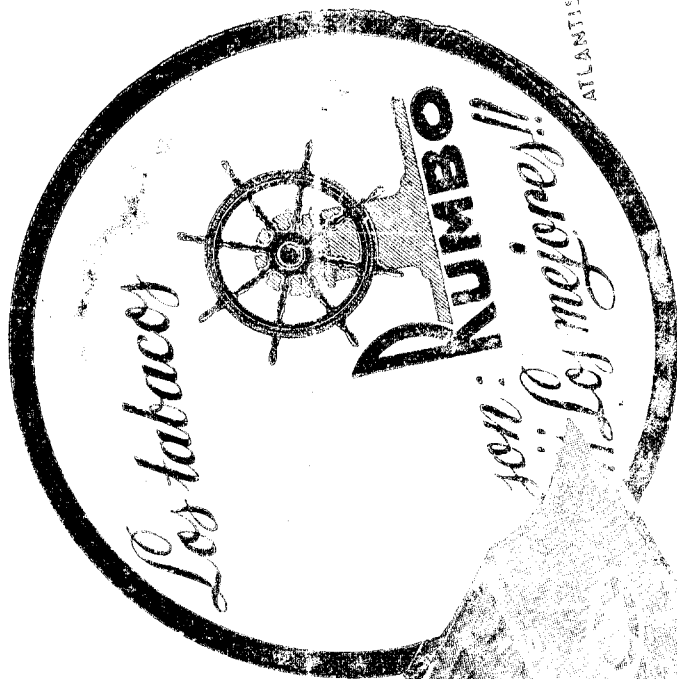


Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL (FDO. PDD)

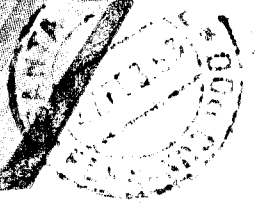
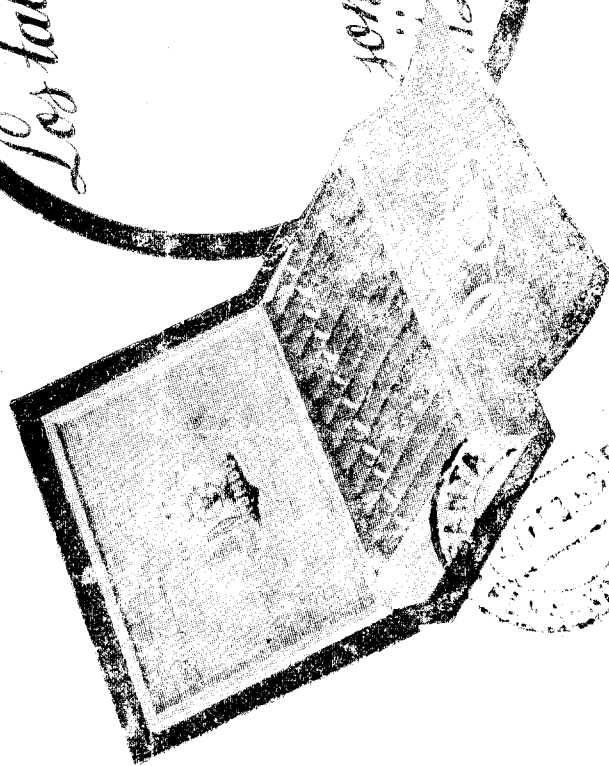
de Fernando PDD, S. L.

Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios



ATLANTIS

Les meilleurs
non :



Año XLI Santa Isabel, 10 de Enero de 1945 Núm. 1188

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

AÑO 1.945

Un paso adelante

Ráfagas de ilusiones, afán de mejoramiento, proyectos de combinación de recursos y energías han invadido, momentánea o persistentemente, el ánimo de muchos de nuestros lectores cuando se iniciaba la sucesión de días, que se regula por el pasar de las cosas y acontecimientos y que, según la coordinación de la historia cristiana, debe llamarse año mil novecientos cuarenta y cinco.

Lo preside y la continuará rigiendo un signo de prosperidad y de fortuna? Han intentado aclarar la incógnita los agoreros y adivinos, y por lo que se refiere a las alternativas atmosféricas del planeta, los astrónomos y meteorólogos han formulado pronósticos concretos y verídicos.

Hay también quien ha oteado nuestro porvenir, el del mundo colonial, el de nuestras realidades cotidianas, las de índole social, familiar e individual.

Las señales, muy perceptibles, no vienen con disfraz ni paliativos, para que nos sustraigamos a impresiones alentadoras.

El mañana será continuación del día de hoy y este año llevará, como inseparable herencia, muchas de las características del pasado.

A medida que el caudal de energías, desparramadas y latentes en tantos sectores se aúnen y armonicen, conspirando al bien común, veremos cómo se avocinan días venturosos, de situaciones más alagüeñas para todas las empresas puestas en movimiento para fomentar y salvaguardar los intereses económicos y los valores supernaturales que nos dirigen hacia Dios.

Por encima de los entorpecimientos, de las contrariedades, desaciertos y defecciones, colúmbrase el resultado del esfuerzo, leal y decidido de tantas voluntades que vertirán el caudal de sus actividades, el atesoramiento de virtud y ciencia con propósito de hacer el presente año mejor que los anteriores y dando en verdad un paso adelante.

En la Cámara de Comercio y Navegación

Don Juan María Bonelli, Gobernador General de la Guinea Española, habló del presente y futuro de aquellos territorios

No exageremos al calificar de trascendente y de histórica la conferencia que el excelentísimo señor don Juan María Bonelli Gobernador general de los Territorios Españoles del Golfo de Guinea invitado por "Casa de la Guinea Española" en Barcelona ha pronunciado este mediodía en el salón de actos de la Casa Lonja del Mar donde radica la Cámara de Comercio y Navegación. Para quien haya tenido el honor y la suerte de escuchar la brillante disertación, obvio será recalcarle la personalidad del señor Bonelli e insistir sobre su conocimiento profundo de aquel rincón español en África, valorada por las virtudes del caballero y del hombre de mar hispano, puestas de manifiesto a través de la imponderable gestión de gobernante que desde hace un año lleva a cabo por mandato del Caudillo.

La conferencia versaba sobre el Presente y futuro de la economía de Guinea" pero el desarrollo de la misma resultó todavía más rico, más profundo en ideas que pudiera sugerir su solo título. Sentimos por la premura del tiempo y el limitado espacio, no poder facilitar el texto íntegro de la disertación del señor Bonelli, pieza maestra de oratoria tanto por su estilo como por la abundancia de ideas, expuestas con claridad meridiana y en la que el orador, prelegándola con una lírica composición de lugar, ha sabido abordar la cuestión económica con gran verismo y sin necesidad de un

alarde de cifras y adentrarse al final en el fundamento de todo este problema y que no puede ser otro que el del orden moral.

LA PRESIDENCIA DEL ACTO

El gran salón de actos de la Cámara de Comercio presentaba un magnífico aspecto y se hallaba abarrotado de un selecto y auditerio entre el que se hallaba la más genuina representación de la economía barcelonesa. El acto dió comienzo a las doce ocupando la presidencia del acto con el conferenciante, el presidente de la "Casa de la Guinea Española" señor Resich; el coronel don Joaquín Milans del Bosch que representaba al Excmo. señor Capitán General; el teniente de alcalde de Hacienda, por el Ayuntamiento; el teniente coronel de la Guardia Civil, señor Gerdón; los presidentes de las Cámaras Comercio y Navegación y de la Industria señores Maristany y Llopis; el delegado provincial de Comercio, señor Bollar; de la Industria señor de las Peñas; el fiscal provincial de Tasas, señor Aizpún; el segundo comandante de Marina, señor Gamboa; los señores Barón de Ovilvar Figuerola, Carreras, Alemany y Vidal y Ribas, por la Sección de Economía Marrequi; señores Thomás Lahoz y otros miembros de la "Casa de la Guinea"; señores Garí, del Castillo, Amengual y otras personalidades.

LA CONFERENCIA

El presidente de la Casa de la Guinea hizo en breves y elegidos términos la presentación del conferenciante quien después de agradecer esas palabras entró en el tema de su disertación. En primer lugar dijo que la misma tenía por motivo fundamental contestar a esas dos preguntas que están en boca de todo español que habla con cualquier visitante de la Guinea: ¿Qué nos da, qué produce la Guinea? ¿Qué nos puede dar? Hace una somera y elegante descripción de aquellos territorios españoles que divide en dos regiones diferentes por su distinta historia colonial: la Isla de Fernando Poo y la región continental del Golfo de Guinea.

Hasta comienzos de siglo, en el continente sólo existían unos puntos de colonización meras "cabezas de desembarco". En la Isla no fué así. Hace mucho que la acción de la metrópoli ha sido inintermitente, canalizada toda ella a través de la iniciativa privada. Esta, buscando un fin inmediato, encontró el cultivo remunerador y emprendió su explotación, el cacao, a la que se unió más tarde la explotación del cultivo de café. Son las dos producciones básicas de la Isla y en muy menor escala existe también el cultivo de aceite de palma, el latex, y una serie de productos tropicales en cantidades insignificantes. En el continente, "una vez fué reto el velo local impenetrable del África misteriosa" gracias a la expedición organizada por un oficial de Marina y establecidas unas líneas de penetración, fueron estableciéndose a su largo e a lo largo también de la costa, varias fincas de cultivo de café que absorbe casi totalmente las actividades de lo econo-

mía continental, en su aspecto agrícola.

También se produce algo de cacao en el risón Nordeste del territorio, un poco de aceite de palma, cultivándose apenas el caucho y el latex, pues toda su producción se reduce a la explotación que llevan a cabo los indígenas, quienes para recoger el latex que produce la liana arrancan ésta, mermando por lo tanto la riqueza del bosque. También existe el cultivo de otros productos y asimismo en cantidades insignificantes.

Resta finalmente hablar de la base de riquezas de nuestra colonia: el manto forestal que es y ha de seguir siendo objeto de nuestros mayores desvelos. Porque — señala el conferenciante — en contra de lo que generalmente se cree, si la Isla de Fernando Poo es fértil, la tierra del continente es pobre y mala y si produce una exuberante vegetación es gracias al manto forestal que la protege de la violencia del sol, del lavado de las tierras y de un clima que sería insostenible.

El orador, contestando luego a la pregunta ¿se produce mucho o poco? hace constar que la colonia es reducida y traducida su producción no a cifras, si no a términos prácticos, puede decirse que toda la producción anual del cacao convertida en chocolate nos daría en España seis libras por cabeza: la de café en verde, un cuarto de Kilo, y en cuanto al aceite de palma — unos 250.000 Kilos — diez gramos por persona. La producción de madera representa unas cien mil toneladas anuales.

Estudia a continuación las posibilidades de un incremento en la producción y dice que ha de estar relacionado con las necesidades de la me-

Trópoli. Pueden sembrarse plantas medicinales — quino, ricino especialmente, plantas textiles interesantes, tabaco que puede competir con los de fama mundial.

Forestalmente poco más puede dar de sí y lo que conviene estudiar es una ordenación forestal de la Colonia a fin de conservar siempre su riqueza, pues de su densidad depende la riqueza de la Colonia.

En la última parte de la conferencia el señor Bonelli demuestra cómo todo el futuro económico de la Guinea se reduce a un problema de braceros, que tan sólo una profunda visión moral de la cuestión puede solucionar, pues habría que atraer a toda la población indígena y encauzarla por los senderos

de una nueva vida y de un orden social de la que está totalmente apartada.

El señor Bonelli finalizó con unas frases en las que expresó su fe en los destinos de la política colonial española, siendo acogido al término de sus palabras con una entusiasta y prolongada ovación.

HOMENAJES AL SEÑOR BONELLI.

Anoche, en el Hotel Ritz, los miembros de la "Casa de la Guinea" se reunieron con el señor Gobernador general a quien hicieron entrega de un pergamino nombrándole presidente honorario.

Esta noche, la Casa de la Guinea ofrecerá asimismo una cena de homenaje al señor Bonelli en "Salón Rosa".

De "El Noticiero Universal"

PAGINA AGRICOLA

Por J. Nosti.

Herramientas y forma de dar los cortes.

En la poda del cafeto Liberia dada su sencillez, basta emplear solo dos herramientas: la sierra y las tijeras de podar pues otros como la serpeña, hacha, pinzas para incisiones anulares, etc. no son necesarios bien por no ser las ramas muy gruesas, bien por ser herramientas que ejecutan operaciones que no se emplean en el cafeto, en el que todavía no se ha llegado a aquilatar mucho respecto a su fisiología y en el tanto la poda intensiva de fructificación, como se en tiende ésta en los climas templados para los frutales, no se ha llegado a establecer. Tratamos de crear una rutina sin dudas, que regularice la producción y aumente las cosechas sin llegar a una producción de primera que no interesa y sería antieconómica.

Sin embargo daremos una descripción

sumera de las herramientas y forma de usarlas.

Machete. Es la herramienta universal en la Agricultura Colonial; con ello lo mismo se chapea que se hacen hoyos para sembrar a grano, que se poda o se hace leña.

El machete consta de una hoja plana, de acero bien templada que en los que se usan hoy comunmente es de bordes paralelos, uno de ellos con filo obtenido con una lima; la hoja tiene una anchura de 5 cms. y una longitud de 50 cms. y está provisto de mango de madera, hueso o cuerno. El extremo terminal de la hoja está recortado en arco que termina en el filo y que a su vez está afilado precisamente para facilitar determinadas operaciones de poda.

Para la poda del cacao, cuya ramifi-

cación es más difusa y elevada se presta muy bien, por haber espacio para su manejo, y además tiene la enorme ventaja de dar cortes limpiísimos. En el café es más difícil de emplear, por ser las ramas más débiles y agrupadas, prestándose solo a operaciones de rebaje o sustracción de ramas viejas en zonas del árbol bien despejadas que consientan el forzoso balanceo que hay que imprimir al machete.

Hacha.— Bien conocida es esta herramienta de agricultores de todo el mundo; por lo que huelga su descripción. Su empleo está muy limitadísimo en los cafetales, por que para seccionar ramas que no puedan cortarse con la tijera, se presta mejor la sierra donde hay mucho remaje, y donde esté claro el machete a cuyo manejo está mucho más acostumbrado el bracero.

Serrucho.— Nosotros aconsejamos el llamado serrucho de podador, cuya hoja y mango forman un arco muy abierto y el filo también en arco y provisto de dientes afilados y trinados para impedir el embotamiento que se produce al serrar madera verde, embotamiento que aumenta por la forma en que hay que practicar el corte, como se verá posteriormente.

Serpeta.— Su empleo es desconocido en la poda del café en la Isla, pero su utilización tampoco es muy práctica en el "Liberia." Consta de una hoja de acero curvada exterior é interiormente, llevando hacia el interior el filo, y está provista de un mango en el que se puede plegar.

Los cortes que produce son perfectos semejantes a los ocasionados con el machete, por lo cual las heridas cicatrizan bien; se puede emplear como el machete para dejar bien liso el corte ocasionado con el serrucho.

Las tijeras de podar.— Es el instrumento de poda más práctico y rápido, y se pueden cortar con cierta facilidad ramas de hasta 23 cms. de diámetro, es decir de hasta 3-4 años de edad.

Consta de dos hojas, una es una lámina, cortante convexa y la otra es una uña cóncava cuya punta que da más corta que la de la lámina; las dos hojas se separan mediante la acción de un muelle, que en los que se usan en la Colonia es de resorte doblemente cónico de fleje rectangular situado entre las dos palancas de la tijera sin más sujeción que la compresión de dichas palancas.

Los cortes con serrucho, hacha o machete se han de dar siempre formando un bisel si se practica sobre troncos o ramas verticales y practicando el corte de abajo hacia arriba; esto tiene el fin de que el agua no se deposite y se pudra la madera, y también evitar el que cuando el corte esté terminado, la caída de la rama o tallo eliminado no arrastre consigo tiras de corteza o aún de madera, que producen heridas cuya cicatrización es larga y difícil.

En ramas gruesas, aún se tendrá más precaución en dar los cortes de abajo a arriba, y como el propio peso de la rama es un obstáculo a la penetración de la herramienta, se desviará con tendencia a abrir el corte, pero con cuidado de no ocasionar desgarros.

Tanto en un caso como en otro, y aunque la poda se hace en la época de seca que es la más favorable, para evitar el ataque por hongos en la madera al descubierta se embadurnará el corte con alquitrán, creolinos, sulfato de cobre o cualquier otro producto análogo.

(Continuará)

Un ruego a los católicos de Santa Isabel.

Lo hacemos con estas palabras esperando de la religiosidad de los cristianos de la capital que sabrán dispensarnos buena acogida.

Ya se hallan casi todos, por no decir todos, entrados de que o con el vapor "Domine,, que zarpó para la Península la vez anterior, embarcamos para Barcelona los restos del órgano viejo que hasta hace unos años ha venido solemnizando las funciones de la Catedral, con el fin de que una casa organera de Barcelona nos elabore con el material que pueda valer de este órgano y con otros elementos uno nuevo y flamante que diga bien con lo que hoy representa la Catedral en Santa Isabel.

El coste de este órgano, dado como están hoy las cosas de este género de artículos va a ser muy subido, superior a los medios con que cuenta la Catedral.

Los que quieran ayudarnos con sus esplendideces y generosidades, ya saben donde nos hallamos y donde se encuentra el despacho parroquial de Santa Isabel.

Aquellos cuya donación sea superior a cincuenta pesetas serán objeto de una conmemoración especial en una lista de honor que colocaremos para admiración y ejemplo de los demás en las puertas de la Catedral.

Católicos de Santa Isabel, la honra del culto de la Catedral exige de vosotros un desprendimiento generoso; a ver pues si contribuís con esplendidez para esta obra.

Asimismo los que quieran ayudar a las Edas. Madres de las obra de ampliación que nos proponemos llevar a cabo en los solares nuestros de Santa Teresita para dar lugar a tantas niñas como desean entrar en este colegio como internas, pueden hacerlo, bien dando sus limosnas en el despacho de la Parroquia, bien en la casa de las M. M. del Colegio.

Nosotros en la actualidad solo disponemos para esta obra de unas 25,000,00 ptas. y no podemos poner más porque como ya saben nuestros cristianos nos hallamos enfrascados en construcción de la Iglesia de Rio Benito primero y despues la de Bata, obras que han de costar al Vicariato notables dispendios.

Demandamos, pues, como pobres o sin medios para estas obras, una limosna de cuantos nos la quieran dar.

Está, pues abierta desde este momento la suscripción para el Órgano y para levantar un nuevo pabellón en Santa Teresa, por ahora, aparte otras obras que tengamos que hacer en este mismo solar dentro de poco.

Santa Isabel 5 enero de 1.945.

+ *Lorenzo Vic. Ap*
cur.

CLAUSURA DEL CURSO ESCOLAR 1944

En estos días, hemos asistido a la clausura de curso en los Colegios de las Misiones Católicas y en Escuelas Oficiales de esta Ciudad.

Los actos celebrados, en cada uno de ellos, no han podido ser ni más solemnes, ni más sencillos. La alegría se retrataba en el alma de los escolares y de los asistentes, con ribetes de nuevos afanes, en aquellos y con un deje de enseñanza, en estos. Todos pensábamos en lo mismo: en la Escuela; por todos pasaron cantarines y alegres queridos recuerdos de un ayer perdido. Todos vivimos un retazo de nuestra inocente infancia en aquellos minutos en que nuestra presencia fué, para los niños, un estímulo y un gesto, de eterno agradecimiento.

Seguros estamos que todos los asistentes han salido satisfechos de los trabajos expuestos y que representan la incansable y fatigosa labor de todo un curso escolar; labor de dudosa valoración momentánea, de oscuros lucimientos y por ende de difícil comprensión para quien haya borrado de su mente el más bondadoso de los perfiles de su vida.

Por tanto, más hemos de referirnos en esta breve crónica, a lo que pudo quedar oculto a la vista de muchos, pues que ojos tuvieron todos para apreciar bellísimos trabajos, que pueden constituir el comienzo de una afición artesana, (prez de nuestros mejores tiempos hogareños), y meritorios ejercicios de clase, que ellos solos se elogian por lo perfectos.

Bastarían solamente para ello, echar un vistazo a épocas préreritas no muy

lejanas, y considerar por un solo momento el avance de esta obra de civilización y de cultura que puede valerarse con números, y sobre todo con realidades no ocultas a cualquier observador desoído; obra, que debe ser la palanca que apoyada en la filosofía cristiana que informa a la misma, mueva el mundo natural de nuestros protegidos y lo convierta en un pueblo con dignos afanes de progreso.

A los operarios de esta empresa, humildes misioneros y maestros que se esfuerzan para modelar en el duro yunque del deber las almas de sus educandos les cabe la dicha de su satisfacción y la gloria humana y divina, no igualada, de haber sido los apaladines y los operarios de que nos hablaba, el Hombre por excelencia, en los años de su vida terrena.

Santa Isabel, ciudad que ha sufrido un rápido crecimiento en todas sus manifestaciones vitales, también, como es lógico, lo ha experimentado en este aspecto, a que nos referimos, de cultura.

Ayer, eran apenas, un puñado de niños los que asistían a los Colegios que las Misiones y el Estado establecieron en esta ciudad, para ir roturando el camino de renovación que les imponía su noble afán, y escasas las niñas que, temerosas, acudían a recibir de las monjas blancas y de las maestras nuevos preceptos de vida.

Hoy, son cientos de niños y de niñas, que frecuentan los Colegios y Escuelas de diversos grados que existen, hasta el extremo, que ya se hacen insuficientes los locales que a este fin se destinan por

le que no estaría de más se volvieran a renovar magníficas ideas expuestas, no hace apenas tres años, de levantar un Colegio que sustituyera al actual viejo e incapaz, de las Madres, así como la construcción de Grupos escolares de ambos sexos, del Estado, que hubo en proyecto. Mas apesar de ser ésta, labor lenta y cansina, ya pueden admirarse con satisfacción los magníficos centros que la Misión está construyendo en la plaza de España y el Estado en la Avenida de Becerra, que vendrán a llenar muchas de estas necesidades. Ese sería el mejor medio de contribuir a nuestra grandexa

y el modo más perfecto de que el título rancio de magnánimo que orlaba todas las empresas de España civilizadora, sea también digne de nuestra actual colonización en esta diminuta parte del continente hermano.

Después, una vez que éstas perentorias necesidades estén cubiertas, seguros estamos de haber correspondido al afán y cariño que nuestros escolares sienten por la Escuela, cumpliendo además de este modo, con un deber imperioso a que nos obliga nuestra actitud de pueblo colonizador.

A. S. M. el Gobernador General, a las Autoridades y todos los asistentes expresamos nuestro agradecimiento en nombre propio y en el de todos aquellos que en su callada labor luchan día tras día en el recinto sagrado de la Escuela, por una juventud mejor, ya que con su asistencia a tan sencillas actos han prestado un valioso apoyo moral y material a nuestra obra, de cultura y civilización.

Heriberto Ramón.



La Sagrada Familia



Problemas Coloniales

Consecuencias que se siguen del
proceder de nuestros continentales
referente a la dote.

QUINTO

La primera es la limitación de matrimonios a determinados sujetos con exclusión de otros no tan dotados como los primeros para hacer frente con sus haberes a los enormes sacrificios que les ha de motivar hacerse con una compañera.

Quien quiera no disponga en sus arcas de un capital de tres o cuatro mil pesetas, o no tenga una hermana o una parienta que le corresponda, con cuya venta o entrega de la misma por esposa a otro, adquiera él medios para hacerse con la suya propia, que se desengañe, eso tal no podrá casar en varios años, quizá algún lustro o acaso más.

La cosa no ha menester explicaciones por ser sobrado claro el problema; si para hacerse con una chica cualquiera por esposa, precisa tener de tres a cuatro mil ptas. o de una hermana, como habemos dicho, quien no las tenga, no la va a adquirir se pena de hacerse antes con el dinero necesario para ello con su trabajo o esfuerzo individual o personal.

Ahora bien, dado como andan las cosas y teniendo en cuenta las circunstancias de la vida, su carestía e imposi-

bilidad, que afecta no menos a los naturales del país que a nosotros, todo trabajador en estas tierras necesita emplear varios años para hacerse con este capital ya que no vamos a suponer que todo cuanto gane él en su empleo lo haya de invertir forzosamente en hacerse con la mujer. Teniendo además en cuenta la diversidad de trabajos en que se colocan nuestros indígenas, lo poco lucrativas que son algunas de estas colocaciones; las necesidades propias e individuales que tiene el individuo en cuestión que remediar con este su trabajo o colocación, y las otras que se le juntan por chuparle su familia algo de todo esto, ¿Cuánto dinero podrá él ahorrar en un año? Llegará a mil pesetas? En ese caso son cuatro al menos los años que este meze se verá impedido de casarse: Y como quiera que en manera alguna las colocaciones ordinarias de muchos, muchísimos de nuestros indígenas continentales no proporcionen tan bonita cantidad, los años ya no serán cuatro, sino seis u ocho o tal vez más.

(Continuará)

Fergal

NOCHE BUENA

En la Motonave

“DOMINE,,

Una vez más, ha dado su sonora nota técnica de completa veracidad, aquel tan sabido refrán que dice: “El hombre propone y Dios dispone.” Efectivamente; nuestra magnífica y magestuosa motonave “Domine” salió el día 8 del próximo pasado mes de diciembre, del puerto de Barcelona. Supuestas las escalas ordinarias, que hace en los puertos de Valencia, Cádiz, Las Palmas y Tenerife, en viaje regular debíamos llegar, todos cuantos veníamos embarcados en la citada motonave, a este puerto de la capital de la Isla de Fernando Poo, el mismo día 25. Exactamente el día de Navidad. Los factores conocidos nos produjeron, sin error, esta matemática exactitud: 8 el día de nuestra salida del puerto de Barcelona; más 17 días que emplearíamos en la travesía igual a 25 día de Navidad.— Pero, circunstancias ajenas a nuestra voluntad, alteraron esta predicción. Y retrasamos nuestra arribada a Santa Isabel, en 24 horas. Y conste que este retraso no fué producido por elementos, ni accidentes marítimos; ni por irregularidad en el funcionamiento maquinario puesto que efectuó éste normalmente durante todo el viaje. Y nuestra motonave “Domine” se deslizaba suave, y ligera, sobre

la superficie llana, tranquila y benévola de nuestro Océano. Convencidos ya y conformes todos, en que, aún el día 24 lo pasaríamos en la mar se concibió y se propaló la idea, que por unanimidad, fué acogida con grande entusiasmo de organizar actos de festejos propios para celebrar la Noche Buena a bordo.

Plantado y compuesto el programa general de actos inmediatamente fué presentado a la revisión del experto Sr. Capitán de la motonave “Dómine”, D. Rafael Muñoz García, quien le ratificó mediante su autorizada aprobación.— Y manos a la obra; empieza el movimiento de preparativos al que todos, Sres. Oficiales y pasajeros contribuyen con sus personales elementos artísticos. El primer número del programa anuncia la celebración de la “Misa del Gallo” que debe ser Oficio-Misa cantada. Y el Rdo. P. Capellán de la motonave “Domine”, D. Pedro Fuertes Giménez, Pbro. con su proverbial amabilidad, jovial y animado, nos invita á formar un coro de nutridas voces, para cantar la “Misa de Angelis”. Bajo su dirección ensayamos, durante algunos días, para ajustar, en lo más posible, la interpretación coral. Sobre la segunda cubierta, á la parte de popa, la Maestranza de abordé, perita en su arte

formó un verdadero salón-terrazza, espléndidamente adornado e iluminado con sendas potentes lámparas eléctricas que convertían las tinieblas nocturnas, en radiante claridad de un hermoso día iluminado por el Astro-Rey del Universo-mundo.— Llegada la Noche Buena, a las 12 en punto y colocados todos en su lugar previamente indicado el Rdo. P. Capellán mencionado, da principio al acto religioso de la Santa Misa. El Sr. Capitán-Comandante efectivo de la motonave "Domine" ocupa su lugar presidencial al lado del Evangelio. La mesa coral está situada al lado de la Epístola. En frente del altar asiste la porción restante de la tripulación y marinería, con ingente agrupación de Sres. Pasajeros, que, en actitud pasiva, pere devotamente, presencian el acto de la Santa Misa.

El coro de cantores, bajo la acertada dirección del pasajero Sr. Duque de Franco Villa, D. Hugo de Arteaga interpreta, con todo ajuste, los cantables

de la "Misa de Angelis". Esta, además se convierte en una misa de Comunión General puesto que, a la hora oportuna, y previas las confesiones sacramentales se presentan innumerables fieles a la Santa Mesa para recibir el Panes de Cielo, a Jesús—Eucaristía. Durante la Misa los Sres. operadores del "Nodo" Noticiario universal, impresionan, en película, diferentes vistas escénicas del acto religioso. Luego, terminando ya el acto de la misa el Rdo. P. Pedro Fuertes, con vibrante voz, ungida de fervor, nos dirige breves palabras alusivas a estas fiestas navideñas. Nos desea las bendiciones del Divino Infante, en todos los estados y circunstancias de nuestra vida; y nos presenta, para adorarle al Niño—Jesús en su preciosa imagen-bendecida. Terminada la ceremonia religiosa; sigue y se celebra, á satisfacción de todos, el típico "Revellón Navideño." Ad multos annos.

Santa Isabel, 26 de Diciembre 1944.

X. X.

NOTICIAS DE LA COLONIA

Santa Isabel.

Defunción. — El día 26 de Diciembre falleció en Musela a donde había ido en busca de alivio para su minada salud el conocido y muy apreciado industrial D. Ramón Abelle, miembro de la razón social Luque Abelle. Los restos mortales recibieron cristiana sepultura en el cementerio de esta ciudad.

Al mismo tiempo que expresamos nuestra condolencia a la familia del

finado y a D. Manuel Luque, rogamos una oración por el eterno descanso de su alma (q' s. g. h.)

Se encuentran entre nosotros recién llegados de la Península con el "Dómine", los señores D. José Jaime Nosti y señora, D. Enrique Calvo y señora; D. José M^a. Nerin, hermano de D. Juan Nerin, D. José Batúña y D. Enrique Márquez Director Inspector del Banco Exterior de España. A todos deseamos grata estancia y prosperidad en los servicios y actividades confiadas a su dirección.

La Hermic Films

Ha sido objeto de entusiasta y cordial acogida la comisión de la Hermic-Films que viene a recoger las escenas vivas de la Colonia, en sus múltiples aspectos para efrecerlas luego al gran público a través de la pantalla cinematográfica.

La integran los señores; Manuel Hernández San Juan, director artístico, Segismundo Pérez de Pedro, Luis Torreblanca, Germán Bautista Velarde y el camarada Aparicio.

Propónense recorrer primero detenidamente todas las demarcaciones y centros del Continente y después los de la Isla. Que el éxito más lisonjero corone los esfuerzos de la comisión, acreditando una vez más los adelantos de la técnica nacional y divulgando las realidades de la Colonia.

Las Excursiones al Pico

Des son las que se han organizado en la última quincena de diciembre. La primera, debido a circunstancias adversas durante el viaje, parece no logró llegar a la meta.

El día 23, al amanecer daban los primeros pasos para la ascensión los señores Román, Peralta, Galicia y Blanc y a las 7 de la tarde llegaron a la estación Refugio donde pernoctaron. Al día siguiente prosiguieron la marcha y al atardecer se detenían en la falda del pico. El día de Navidad a las 9 de la mañana, después de unos 25 minutos de marcha, estaban en la alta cumbre para contemplar el gran panorama que ofrece la Isla. En las notas de viaje dejaron consignado; no encontramos otro detalle que una cruz de madera rota y con inscripciones de 1911.

RELACIONE DE LOS PASAJEROS SALIDOS CON EL VAPOR "PLUS ULTRA" EL DIA 22 DE DICIEMBRE 1.944.

PARA LAS PALMAS.—Particulares.—José Barnils; Santiago Pasoual; María Delores; Pilar Guerra; Alicia Martínez Prudencio Guzman; Agustín Luzardo; Pedro Gaspar; Juan Ramón Lijo; Manuel Ojedo; Enrique Torres; Micaela Curbeo; Arturo Moro.—Juan Smola; Chaidan Bulchard.—

PARA TENERIFE.—Particulares.—Ceferino Morrene; Luis Gil; Evaristo Badón; Carmen Pérez; Clarita Babón; José Morero.—

PARA CADIZ.—Particulares.—Pedro Uzquiado; Manuel Giménez; Felix Horcho; Navidad Ramos; Angeles Horcho; Virgilio Pérez; José M^a García; Consuelo Pérez; Manuel Pino; Antonio Morell; Adolfo Marín.—

PARA CORUÑA.—Particulares.—Ignacio Marxuach; Antonia Pérez.—

PARA SANTANDER.—Particulares.—Roberto González; Laura Zapater; David Suarez; Francisco Fernández Manuel Villa; Avelino Zorrilla.—

PARA BILBAO.—Particulares.—Luis Iguartua; Claudio Esteban.—

Noticias de Bata

Yengwe. En nuestra última expedición por la región de Nkémaka y Yengwe se nos ha ofrecido ocasión de admirar con cierta sorpresa el cambio operado en poco tiempo que ha mediado desde el año 1.940 al 1.944 en la finca de palmeras y goma que la compañía "CA-

PA" posee en dicho lugar. En este corto espacio de tiempo se ha transformado por completo dicha finca. Antes un bosque de palmeras diseminadas aquí y acullá sin orden ni concierto. Ahora en cambio, parece un jardín por lo bien dispuestas que están las líneas de palmeras entrelazadas con las líneas del "Hebea" o goma caucho. Es verdaderamente modelo de fincas de ese género; es la primera finca de caucho del Continente; y sus arbolitos de "Hebea" suben tan bien que no creo tengan que envidiar en nada a la gran finca de varios miles de hectáreas que está próxima a esta en la parte francesa del Kamerun. Es de mucho porvenir. La lástima es que esté tan aislada y sin vías de comunicación; solamente hay una; y esta marítima y a temporadas muy mala y peligrosa. Si se prolongara unos kilómetros más la pista Bata—Ayamaken cambiaría en su aspecto esta región de Nkómaka y Yengwe. Sería un emporio de riqueza y se repoblaría esta región tan esquilmada de personal.

El día 22 de Octubre se bendijo en el poblado de Yengwe dos nuevos y espaciosos cubiertos en sustitución de los antiguos que sirven para los trabajos y máquinas de la fábrica de palmiste y aceite. Ya continuación se pasó a bendecir las nuevas viviendas construidas de barro, para después revocadas con cemento, quedando con esto remediada una de las principales necesidades de los braceros.

Ha vuelto de regreso de España el tan conocido D. Alejandro Gisbert, y ha sido destinado a Evong donde trabaja con todo cariño, interés y comprensión de lo que trae entre manos que no hay más que ver la finca de café que en poco menos de 4 años se los ve cubiertos de flor y de cereza.

En los astilleros de Tika se ha construido un precioso balandro, con todas las del arte, con su vela foque, que es la admiración de todos los que lo contemplan haciendo sus viajes a Bata con toda regularidad.

Bata 16—12—44.

RIO BENITO

La primera lámpara de cuarzo y el primer aparato de diatermia llegados a la Colonia.

En el mes de septiembre último llegaba a esta de Río Benito el Dr. D. Carlos Ramírez de Lorenza y su esposa Doña Rosalía. No venían solos. Traían unos magníficos aparatos médicos. Además de unos soberbios Rayos X, los mejores de la Colonia, ha instalado la primera lámpara de cuarzo venida a la Colonia, y el primer aparato de diatermia. Demos algunos detalles de ellos.

Los rayos X del Dr. Ramírez funcionan a ochenta mil voltios. Siendo un aparato de los más modernos está completamente protegido contra la alta tensión y contra las radiaciones secundarias de los rayos X. No solamente pueden hacerse radioscopias, sino también radiográficas, pues ha venido provisto de material ad hoc.

La lámpara de cuarzo viene a proporcionar los rayos ultravioleta que faltan al sol tropical. Por esto se le ha dado el nombre de "sol artificial de montaña."

Sus aplicaciones son múltiples. Es eficazísima contra el raquitismo, anemias, desarrollos retardados y en las

enfermedades de la piel y tuberculosis cutáneas. Ayuda eficazmente a la fijación del calcio en los tejidos, superando en esto a la vitamina D.

El aparato de diatermia, de alta frecuencia funciona hasta tres mil miliamperios y tres millones de periodos por segundo. Es eficazísimo en toda clase de inflamaciones, principalmente en ciertas afecciones del sexo femenino, en neuralgias etc.

Al felicitar al Dr. Ramírez por ser el primero que ha traído a la Guinea Española la lámpara de cuarzo y la diatermia le deseamos que tenga muchos y grandes éxitos.

Nuestro Pésame. Se le damos muy sentido a la Casa Agger por la muerte de su fundador y consejero D. Ignacio Gorbeña (q. e. p. d.) ocurrida el 30 de octubre en Bilbao y por la de su empleado D. Zacarías Ymas, (q. e. p. d.) acaecida el 1 de diciembre.

D. Ignacio Gorbeña merece unos datos biográficos por ser de los que dejan huella de su paso.

El año 1922 llegaba a Sta. Isabel como empleado de la casa Izaguirre y O.^a de la que su hermano D. Alfonso era apoderado. Al venir éste, el año 1924, al continente para organizar la saca de madera por cuenta de la Casa Izaguirre le acompañó Ignacio. Termina la campaña en la Casa Izaguirre e inicia por su cuenta en Etembue la saca de madera. Solicita una concesión forestal de 3.000 Ha. que le fué concedida y a base de ella se forma la Sociedad Agger. Fundada el 1931 fué nombrada Director, cargo que desempeñó durante muchos años y al cesar el mismo nombrósele Consejero perpetuo.

El Glorioso Movimiento Nacional, le cogió en la Colonia y en el mes de agosto de 1936 volvió a Europa haciendo el viaje por Camerones hasta Alemania, de donde pasó a España a unirse a él en julio de 1937 se alistó como voluntario en artillería pesada, donde permaneció hasta el final de la guerra, alcanzando el grado de sargento. Volvió a la Colonia en septiembre de 1940. Traía planes nuevos que fueron tachados de fantásticos y quijotescos. Se estableció en Akurenán. Empezó el secado de yuca. Después de varias pruebas y ensayos logró lo que deseaba y se dedicó a su compra y exportación. A él se debe, pues, la valoración de este producto en nuestra Guinea y ese afluir de compradores a los mercados, que ha recibido el popular epíteto de yuqueros.

Por todo esto D. Ignacio Gorbeña (q. e. p. d.) vulgarmente conocido por Nacho, merece este breve recuerdo.

D. Leopoldo de Igartua, Gerente de Agger, encargó un solemne funeral por el eterno descanso de su alma, que se tuvo el 8 de noviembre con nutrida y selecta concurrencia. Reiteramos nuestro pésame a sus familiares y a la Casa Agger.

Novena a la Ida. Concepción. Como en años anteriores se celebró en ésta la novena de la Inmaculada. El día de la fiesta revistió especial solemnidad. El panegirio y misa corrió a cargo del R. P. Superior. Al fin hubo una procesión solemnísimas que mostró el amor que Rio Benito profesa a la Inmaculada.

Carne en Benito. Lo que en Sta. Isabel, San Carlos y Beta es una cosa corriente y ordinaria en Rio Be-

nito es un verdadero acontecimiento. Debido al interés y gestiones del Ilmo. Sr. Subgobernador D. Rufino Pérez Barrueco la población europea de Río Benito tendrá carne de cebú días alternos.

La fonda de Benito que ahora está al cuidado de la Sra. de Ramos, es la encargada de su venta. De desear es que esta vez sea más afortunada la población benitense, que en otras ocasiones, que el poco tiempo vió frustrado todo.

Gracias al Ilmo. Sr. Subgobernador y al Consejo de Vecinos y que logren que Benito no está en plan payorativo con las demás ciudades de nuestra Colonia.

Transportes Africanos. Desde el mes de noviembre hace el siguiente servicio.

Por la mañana

Salida de Bata a las 8 oficiales.

salida de Benito a las 9.30 o 10.

Por la tarde.

Salida de Bata a las 4 oficiales.

salida de Benito a las 5.30 o 6.

Kogo

Salida de Río Benito los miércoles y sábados a las 6.30 de la mañana.

Población Europea. En septiembre había 161 europeos incluidos los niños.

El Excmo. Sr. D. Joaquín Bosch.

El Gobernador Accidental Excmo. Sr. D. Joaquín Bosch vino en plan de inspección de la Guardia Colonial como jefe que es de ella.

Le acompañaba el Administrador Regional Sr. Calenge.

Nos vimos honrados con su visita y tomó interés por los asuntos de Río Benito.

El Excmo. P. Obispo. Tuvimos el honor de tener a fines de noviembre varios días en nuestra compañía al Excmo. P. Obispo que venía a ampliar la nueva Iglesia de Río Benito. Marchó muy bien impresionado.

Anastasio Bedate C.M.F.

PUERTO DE SANTA ISABEL

Pasajeros con destino a la Metrópoli durante el Año 1.944 en los buques correos de la Cia. Trasmediterranea.

Salida

Enero	Vapor	"Isla de Tenerife,,	89
Marzo	"	"Dómine,, ...	140
Abril	"	"Plus Ultra,, . . .	145
Mayo	"	"Rio Francolí,, . .	63
Julio	"	"Plus Ultra,, . . .	146
Julio	"	"Rio Francolí . . .	55
Septbre.	"	"Plus Ultra,, . . .	89
Octubre	"	"Poeta Arolas,, . .	74
Novbre.	"	"Dómine,, ...	83
Novbre.	"	"Escolano,, ...	22
Dicbre.	"	"Plus Ultra,, . . .	42

Total pasajeros --954

Entrada

Enero	Vapor	"Isla de Tenerife,,	23
Febrero	Motenave	"Dómine,, . .	102
Marzo	Vapor	"Plus Ultra,, . .	115
Abril	"	"Rio Francolí,, . .	46
Junio	"	"Plus Ultra,, . . .	150
Julio	"	"Rio Francolí,, . .	50
Septbre.	"	"Plus Ultra,, . . .	110
Octubre	"	"Dómine,, ...	117
Octubre	"	"Escolano,, ...	60
Novbre.	"	"Plus Ultra,, . . .	96
Dicbre.	"	"Dómine,, ...	110

Total pasajeros— 1.044

Relación de productos del pais embarcados en este puerto con destino a la Pe- nínsula en los buques corre- os durante el Año 1.944

Cacao	10.338.343 Kgs.—
Café	1.797.417 „
Palmiste	263.160 „
Banana Seca	239.810 „
Nuez de palma	176.246 „
Madera	112.300 „
Cocos	84.090 „
Yuca	43.318 „
Aceite palma	37.093 „
Banana fresca	24.000 „
Latex	23.897 „
Banana pasa	11.830 „
Aguardiente de caña	4.800 „
Kola seca	2.901 „
Abaca	2.775 „
Tabaco en rama	2.536 „
Nuez de kola	322 „
Espenjas	648 „

RELACIÓN DE LOS PASAJEROS LLEGADOS CON LA MOTONAVE "DÓMINÉ" DIA 26 Dicbre. 1.944.

DE BARCELONA.— Mario Fuma-
galli, Marcelino Riobo, Carmen Fer-
nández, Olara Riobo, Joaquín Riobo,
Elena Comulat, Juana Gean, Rosa
Gean, Angel Antelín, Rafael Antelín,
Angeles Antelín, Rafaela Alsina, Gabriel
Pordiguero, Angelita Perdiguero, Ra-
món Ceraá, Pilar Xiberta, Juan Puli-
do, Miguel Sendrós, Pedro Cual, Angel
García Margallo, Domingo Sustacha,
Eloina Arana, María Begoña, María
Angeles Sustacha, Ana María Susta-
cha, Luis Moix, María Isabel Pens, José

Roselló, Jaime Ferrés, Dolores Barra-
seta, Guillermo Barleysorn, José Su-
moy, Ramón Blesa, María Teresa, María
Luisa Blesa, Gabino Pesquera, Sebas-
tiana Perez, Teresa Pagés, Juan Viñes
Juan José Viñes, María Dolores, Fran-
cisca Miguel, Julio Galiano, José
Butiñá, José M^a. Soria, Antonio
Oliver. Rufino Pérez,—

DE VALENCIA.— Alberto Oliment,
José Verdú, José M^a. Raposo, Antonio
Lillo, Joaquina Abad, Enrique García,
Rafael Gallego, María Del Carmen,
Francisco López, María Casamayor,
Juana López, Enrique Calvo, Antonio
Pedrazas.

DE CADIZ.— Iñigo Artiera, Ramón
Rodríguez, Alfonso Casana, Jorge Dá
Costa, Luis Muolina, Oaste Bravo, Valen-
tín González, Manuel López, Carlos Me-
nos, Roberto Rios Ricardo Echaverría,
Carmen Echaverría, Ricardo Echaverría
hijo, Julie Cruz, Encarnación Molcon-
llenelli, Joaquín Vidaror, José Caballero,
Juan Manuel Aparicio, Antonia Ferrera,
Petra Ferrera, José M^a. Ferrera, José
Antonio, Antonio Gómez, Felix García,
Juana Alfonso, Luis Torreblanca, Ger-
mán Bautista, Manuel Fernández,
Segismundo Pérez, Jaime Nesti Nava y
Señera, Dolores Fombellida, Carolina
Otero e hijos, Fernando y Javier.

DE TENERIFE.— Juan Roca.

DE LAS PALMAS.— Juan Ro-
dríguez, Enrique Marques, Federico
Marklana, Eugenia Marklana, Minguel
Juan Sesín, Rizk Tanneus, Rosendo
Atik, Minguel Atik, Pilar Marcia, Sal-
vador Domínguez, Emilio Sabbe,
Antonio Gracia, Joaquín Meco, María
del Pino.